

# Novell Teaming 2.0

30 de julio de 2009

- 1.0 [Descripción general del producto](#)
- 2.0 [Requisitos del sistema de Teaming](#)
- 3.0 [Instrucciones de instalación en Linux](#)
- 4.0 [Instrucciones de instalación en Windows](#)
- 5.0 [Problemas relativos a la instalación](#)
- 6.0 [Problemas relativos a la actualización](#)
- 7.0 [Problemas relativos a Teaming](#)
- 8.0 [Problemas para desarrolladores](#)
- 9.0 [Problemas relativos a la localización](#)
- 10.0 [Documentación de Teaming](#)
- 11.0 [Convenciones de la documentación](#)
- 12.0 [Información legal](#)

## 1.0 Descripción general del producto

Novell® Teaming 2.0 presenta numerosas mejoras en relación con la versión inicial:

- **Nueva interfaz del usuario:** con un diseño de página coherente que presenta una cabecera (con identificadores de ubicación, herramientas de búsqueda, listas de acceso rápido y navegación por árbol), una barra lateral (que incluye el árbol del área de trabajo, acciones de gestión de datos usadas frecuentemente y opciones de personalización) y un área de contenido principal que permite visualizar las carpetas, las entradas y los comentarios. Los tutoriales en vídeo permiten familiarizarse con la nueva interfaz de forma rápida y fácil. (Los tutoriales en vídeo sólo están disponibles en inglés.)
- **Acceso rápido a las novedades y a lo más destacado:** en las áreas de trabajo personales, la nueva consola de relevancia permite acceder directamente a la información más importante. La pestaña *Novedades* muestra de forma inmediata la información que no se ha visto todavía, con independencia de su ubicación dentro del sitio de Teaming. Se puede ajustar el alcance para que abarque únicamente equipos concretos o personas y lugares que se estén rastreando, o bien ampliarlo para que incluya la lista *Lo último en todo el sitio*. Los microblogs permiten publicar el estado personal o de un equipo en tiempo real, así como compartir información importante con otros usuarios fácilmente.
- **Navegación flexible:** la navegación por árbol permite recorrer la organización en áreas de trabajo del sitio de Teaming. *Lugares recientes* permite volver rápidamente a lugares que se hayan visitado anteriormente. La pestaña de acceso rápido *Entradas recientes* permite volver rápidamente a entradas que se hayan publicado en cualquier lugar del sitio de Teaming. Si se está en una carpeta, se puede acceder a cualquier página o entrada que se especifique. La pestaña de acceso rápido *Tareas y calendarios* permite estar al día de la lista de tareas y de la programación. Se pueden sincronizar automáticamente las tareas y las citas con cualquier cliente de correo electrónico que esté habilitado para iCal.
- **Gestión de carpetas sencilla:** el contenido de las carpetas de discusiones se muestra en formato de pestañas con columnas que se pueden ordenar. Las entradas de discusión se abren en el lugar que les corresponde para mantener la relación con el contexto. Cuando se mueve el ratón sobre una entrada de discusión, se muestra una vista previa del contenido antes de que se abra la entrada en sí. Las entradas de discusión marcadas permanecen en la parte superior de la lista. Todas las carpetas están habilitadas para poder suscribirse a ellas y se envían inmediatamente notificaciones acerca de las nuevas entradas al cliente de correo electrónico. Todas las carpetas se pueden configurar con direcciones de correo electrónico para facilitar la publicación desde clientes de correo. Se pueden identificar fácilmente las entradas que no se han leído.

- **Varias opciones de acceso:** los usuarios invitados pueden visitar el sitio de Teaming (si se ha adquirido la función de invitado con licencia propia). Si se permite el acceso de invitado, se puede notificar a los rastreadores Web para que examinen el sitio de Teaming y lo indexen para que se pueda acceder a él a través de Internet. Ahora se puede utilizar Skype\* para realizar llamadas desde el sitio de Teaming.
- **Personalizaciones:** se pueden asignar marcas visuales a las carpetas y las áreas de trabajo para identificarlas y reconocerlas fácilmente. Las páginas de entrada permiten consolidar las partes más importantes de las áreas de trabajo para verlas inmediatamente al entrar en ellas. La [biblioteca de Novell Teaming](#) ofrece una recopilación de formularios y flujos de trabajo personalizados que se utilizan con frecuencia. Se pueden encadenar distintos flujos de trabajo y mantener un historial de las actividades relacionadas con ellos.
- **Alternativas de configuración:** el portal Liferay\* ya no es necesario en Teaming, aunque sigue estando disponible un portlet para Liferay a través del proyecto de código abierto [Kablinc.org](#), destinado a los sitios donde Liferay se incluye como activo. Se pueden utilizar múltiples consultas LDAP para localizar usuarios y grupos en varias ubicaciones del servicio de directorio (Novell eDirectory™ o Microsoft\* Active Directory\*). El servidor de correo electrónico opcional integrado permite publicar de forma sencilla en el sitio de Teaming desde clientes de correo electrónico. Los servidores de índice de Multiple Lucene\* proporcionan funciones de búsqueda de alta disponibilidad. La posibilidad de usar múltiples zonas permite configurar varios sitios de Teaming virtuales, con URL exclusivas, como parte un mismo sitio de Teaming.

## 2.0 Requisitos del sistema de Teaming

Los requisitos del sistema se pueden consultar en *Teaming 2.0 Installation Guide* (Guía de instalación de Teaming 2.0), disponible en el [sitio Web de documentación de Novell Teaming 2.0](#).

## 3.0 Instrucciones de instalación en Linux

1. Asegúrese de que el servidor Linux\* en el que pretenda instalar Novell Teaming reúna los requisitos del sistema necesarios.
2. Si ya se está ejecutando un servidor Web en el servidor de Teaming, deténgalo y, preferiblemente, inhabílitelo.
3. Cree o seleccione un usuario y un grupo de Linux (que no sean Root) que desee definir como propietarios de los directorios y los archivos de Teaming y que se encarguen de ejecutar el software de Teaming.
4. En una ventana de terminal, conviértase en usuario Root introduciendo `su -` y la contraseña del usuario Root.
5. Introduzca el siguiente comando para iniciar el programa de instalación de Teaming:

```
./installer-teaming.linux
```

Siga las instrucciones de instalación que se recogen en *Teaming 2.0 Installation Guide* (Guía de instalación de Teaming 2.0), disponible en el [sitio Web de documentación de Novell Teaming 2.0](#).

## 4.0 Instrucciones de instalación en Windows

1. Asegúrese de que el servidor Windows en el que pretenda instalar Novell Teaming reúna los requisitos del sistema necesarios.
2. Entre en el servidor Windows como usuario con derechos de administrador.
3. Si ya se está ejecutando un servidor Web en el servidor de Teaming, deténgalo y, preferiblemente, inhabílitelo.
4. En el Explorador de Windows, acceda al directorio donde haya descargado y extraído el software de Teaming y haga doble clic en el archivo `installer-teaming.exe` para iniciar el programa de instalación de Teaming.

Siga las instrucciones de instalación que se recogen en *Teaming 2.0 Installation Guide* (Guía de instalación de Teaming 2.0), disponible en el [sitio Web de documentación de Novell Teaming 2.0](#).

## 5.0 Problemas relativos a la instalación

- [Sección 5.1, Restricciones de caracteres en los nombres de los directorios](#)

- [Sección 5.2, Restricciones de caracteres en los nombres de los usuarios y las contraseñas](#)
- [Sección 5.3, Nombre de la base de datos por defecto](#)
- [Sección 5.4, Restricciones en la admisión de applets](#)
- [Sección 5.5, Dependencia de JDK para las conexiones SSL con los servidores WebDAV](#)
- [Sección 5.6, Visual C++ Redistributable Package actualizado en Windows](#)
- [Sección 5.7, Caracteres extendidos y de doble byte en los nombres de archivo de los adjuntos](#)
- [Sección 5.8, Instalación en un sistema operativo Linux de doble byte](#)

## 5.1 Restricciones de caracteres en los nombres de los directorios

No se pueden utilizar caracteres de doble byte en los nombres de los directorios de la vía del repositorio de archivos de Novell Teaming. La ubicación por defecto del directorio raíz del repositorio de archivos es:

---

Linux:        /var/opt/novell/teaming

Windows:    c:\Novell\Teaming

---

Los visores de Oracle que se utilizan para representar distintos tipos de archivos en HTML para verlos en el sitio de Teaming e indexarlos no pueden gestionar nombres de directorios que incluyan caracteres de doble byte.

## 5.2 Restricciones de caracteres en los nombres de los usuarios y las contraseñas

No se pueden utilizar caracteres extendidos ni de doble byte en los nombres de usuario ni en las contraseñas de Novell Teaming.

Esta limitación la impone el programa de código abierto [Spring Security](#), que se emplea en la autenticación de Teaming, en combinación con los distintos métodos de autenticación (tanto básicos como de autenticación basada en formularios) que se utilizan en los productos de Single Sign-on, como Novell Authentication Manager, en los servicios Web y en WebDAV. Sólo los caracteres ASCII se interpretan correctamente en todas las combinaciones.

## 5.3 Nombre de la base de datos por defecto

Cuando se permite que el programa de instalación de Novell Teaming cree la base de datos de Teaming automáticamente, se le asigna el nombre `sitescape`. Este nombre está integrado en el código de los guiones de creación de la base de datos que emplea el programa de instalación. El nombre se remonta a la empresa a la que pertenecía el software de Teaming anteriormente.

Si desea que la base de datos de Teaming tenga otro nombre, puede editar el guión de creación y ejecutarlo después manualmente antes de iniciar el programa de instalación de Teaming. Si lo hace, debe también actualizar la URL de JDBC cuando ejecute el programa de instalación de Teaming.

---

**IMPORTANTE:** no se recomienda cambiar el nombre de la base de datos de Teaming.

---

## 5.4 Restricciones en la admisión de applets

No se admiten applets en los siguientes entornos:

- Safari\* en Mac\*
- Firefox\* de 64 bits en un sistema que cuente con un entorno de tiempo de ejecución Java (JRE, Java Runtime Environment) anterior a 1.6.0\_12

En un sistema operativo de 64 bits, la actualización a JRE 1.6.0.12 o una versión superior permite actualizar applets.

Por ejemplo, en las situaciones en las que no se admiten applets, no se pueden realizar acciones como arrastrar y soltar varios archivos desde el escritorio, pegar archivos desde el escritorio, editar en el lugar o mostrar la pantalla gráfica en el editor de flujo de trabajo.

## 5.5 Dependencia de JDK para las conexiones SSL con los servidores WebDAV

Si desea utilizar una conexión SSL entre el sitio de Novell Teaming y un servidor WebDAV y el servidor WebDAV dispone de un certificado autofirmado en lugar de un certificado proporcionado por una autoridad certificadora, se debe utilizar JDK de Sun. La función de Teaming existente para gestionar certificados autofirmados no es compatible con la forma en que JDK de IBM gestiona ese tipo de certificados.

## 5.6 Visual C++ Redistributable Package actualizado en Windows

Novell Teaming emplea la tecnología de visualización Oracle Outside In 8.3.0 para mostrar documentos e imágenes en el sitio de Teaming y para indexar documentos. Esta tecnología se basa en el Support Pack 1 de Microsoft Visual C++ 2005 Redistributable Package. Si el servidor Windows en el que instale Teaming no cuenta con la última versión de Visual C++ Redistributable Package, deberá instalarla para que el sitio de Teaming funcione correctamente. La versión necesaria de Visual C++ Redistributable Package está disponible en:

- [Microsoft Visual C++ 2005 SP1 Redistributable Package \(x86\)](#)
- [Microsoft Visual C++ 2005 SP1 Redistributable Package \(x64\)](#)

Para obtener más información, consulte *New Dependency for Outside In 8.2.0 and Newer Versions, Windows Products Only* (Nueva dependencia para Outside In 8.2.0 y versiones más recientes, sólo para productos de Windows), documento 468895.1, del [sitio Web de soporte de Oracle](#). Se debe entrar a la sesión en el sitio de soporte de Oracle para poder acceder al documento.

## 5.7 Caracteres extendidos y de doble byte en los nombres de archivo de los adjuntos

Si los usuarios de Outlook envían publicaciones al sitio de Novell Teaming y los mensajes incluyen adjuntos con caracteres extendidos o de doble byte en el nombre de archivo, los adjuntos no llegan al sitio de Teaming a menos que se configure correctamente el servidor de Exchange. Para configurar el servidor de Exchange de forma que transfiera los nombres de archivo correctamente, siga las instrucciones que se recogen en [Foreign Characters Appear as Question Marks When Sent from OWA](#) (Los caracteres extranjeros se muestran como signos de interrogación cuando se envían desde OWA).

## 5.8 Instalación en un sistema operativo Linux de doble byte

En Linux, el programa de instalación de Novell Teaming no acepta actualmente entradas de doble byte en ningún campo de entrada. Para solucionar esta limitación:

Para solucionar esta limitación:

1. Copie el archivo `sample-installer.xml` para crear un archivo `installer.xml`.
2. Abra el archivo `installer.xml` en un editor de texto.
3. Para la instalación básica:
  - a. En la sección `Network`, especifique los valores de los campos siguientes:

```
name=  
port=  
listenPort=  
securePort=  
secureListenPort=  
shutdownPort=  
ajpPort=  
keystoreFile=
```

- b. En la sección `Database`, especifique los valores de los campos siguientes en función del tipo de base de datos que piense utilizar:

```
username=  
password=
```

- c. En la sección `InternalInboundSMTP`, especifique los valores de los campos siguientes en las subsecciones correspondientes a SMTP o SMTPS seguro:

```
mail.smtp.host=
```

```
mail.smtp.user=  
mail.smtp.password=  
mail.smtp.port=
```

- d. En la sección `Inbound`, especifique los valores de los campos siguientes en las subsecciones correspondientes a POP3 o POP3S seguro, o bien IMAP o IMAPS seguro:

```
mail.pop3.host=  
mail.pop3.user=  
mail.pop3.password=  
mail.pop3.port=  
mail.imap.host=  
mail.imap.user=  
mail.imap.password=  
mail.imap.port=
```

4. Para la instalación avanzada, especifique los valores adicionales que sean necesarios.
5. Guarde el archivo `installer.xml` y salga del editor de texto.
6. Ejecute el programa de instalación de Teaming.

Los valores que especifique en el archivo `installer.xml` se muestran como valores por defecto durante el proceso de instalación.

## 6.0 Problemas relativos a la actualización

- [Sección 6.1, Nombre de zona por defecto](#)
- [Sección 6.2, Posibles problemas de visualización tras actualizar](#)
- [Sección 6.3, Reparación del tipo de entrada de los archivos importados](#)
- [Sección 6.4, Propiedad de la estructura de directorios del repositorio de archivos](#)
- [Sección 6.5, Función TinyMCE](#)
- [Sección 6.6, Tipo de carpeta duplicada SharePoint](#)
- [Sección 6.7, Función de registro de objetos remotos de Java](#)

### 6.1 Nombre de zona por defecto

Las zonas son una nueva función de Novell Teaming 2.0. Sin embargo, sus cimientos se basan en Teaming 1.0, donde el nombre de zona por defecto original se estableció como `liferay.com`, aunque no fuese visible en la interfaz de Teaming 1.0. Debido a la eliminación de Liferay de Teaming 1.0, el nuevo nombre de zona por defecto para las nuevas instalaciones de Teaming 2.0 es `kablink`.

Si dispone de un sitio de Teaming 1.0 o ha participado en las versiones beta de Teaming 2.0, el sitio existente mostrará `liferay.com` como nombre de zona por defecto cuando instale Teaming 2.0. No podrá cambiarlo.

### 6.2 Posibles problemas de visualización tras actualizar

Cuando actualice un sitio de Novell Teaming de la versión 1.0 a la 2.0, puede que los usuarios de Teaming comprueben que algunas de las páginas no se muestran como esperaban. Por ejemplo, puede que tengan problemas para ver la carpeta de calendario. Para resolver estos problemas, los usuarios de Teaming deben borrar el caché del navegador.

### 6.3 Reparación del tipo de entrada de los archivos importados

Si dispone de un sitio de Novell Teaming 1.0 o ha participado en las versiones beta de Teaming 2.0 y ha utilizado la función Añadir archivos a carpeta para arrastrar y soltar un directorio de archivos en una carpeta de Teaming, a los archivos se les asignaba automáticamente el tipo de entrada de discusión, aunque la carpeta de Teaming no fuese una carpeta de discusión. Además, si el directorio incluía subdirectorios de archivos, éstos se creaban como carpetas de discusión de Teaming. Si desea cambiar el tipo de entrada y el tipo de carpeta para hacerlos coincidir con el tipo de carpeta de nivel superior de Teaming, puede

habilitar la función Aplicar de forma recurrente de la página Configurar valores por defecto de la carpeta de nivel superior editando el archivo `ssf-ext.properties` de Teaming.

Para habilitar la función Aplicar de forma recurrente:

1. En el servidor de Teaming, cambie al directorio donde se encuentre el archivo `ssf-ext.properties`.

La ubicación por defecto varía en función de la plataforma:

---

Linux:	<code>/opt/novell/teaming/apache-tomcat-6.0.18/webapps/ssf/WEB-INF/classes/config</code>
Windows:	<code>c:\Program Files\Novell\Teaming\apache-tomcat-6.0.18\webapps\ssf\WEB-INF\classes\config</code>

---

2. Haga una copia de seguridad del archivo `ssf-ext.properties`.
3. Abra el archivo `ssf-ext.properties` en un editor de texto y desplácese al final.
4. Añada la siguiente línea:  

```
ssf.allowFolderDefinitionFixups=true
```
5. Guarde el archivo `ssf-ext.properties` y salga del editor de texto.
6. Reinicie Teaming para que el cambio surta efecto.
7. Para cambiar el tipo de entrada y el tipo de carpeta para los archivos importados, siga las instrucciones que se recogen en "Recursively Applying Definition Settings" (Aplicación de la configuración de definición de forma repetida), dentro de "Managing Folders" (Gestión de carpetas), en [Teaming 2.0 Advanced User Guide](#) (Guía del usuario avanzado de Teaming 2.0).

## 6.4 Propiedad de la estructura de directorios del repositorio de archivos

En Linux, si ejecutaba Novell Teaming 1.0 como Root y desea ejecutar Novell Teaming 2.0 como usuario distinto de Root (recomendado), debe cambiar el propietario y el grupo de la estructura de directorios del repositorio de archivos de Teaming 1.0 antes de realizar la actualización. Puede crear un usuario nuevo en Linux específicamente para ejecutar Teaming (por ejemplo, un usuario `teamingadmin` y un grupo `teamingadmin`), o bien utilizar un usuario que ya exista (por ejemplo, el usuario `wwwrun` y el grupo `www` de Apache).

1. Detenga Teaming 1.0.
2. Cambie al directorio de datos de Teaming 1.0.

La ubicación por defecto es:

```
/icecore/teamingdata
```

3. Como usuario Root, ejecute los siguientes comandos:

```
chown -R username *  
chgrp -R group_name *
```

4. Como usuario Root, ejecute el programa de instalación de Teaming 2.0 para realizar la actualización de Teaming 1.0 a Teaming 2.0.
5. En el ID de usuario de Novell Teaming, especifique el nombre de usuario y el nombre de grupo que haya utilizado en el [Paso 3](#).

El programa de instalación de Teaming actualizará el guión `/etc/init.d/teaming` para iniciar Teaming como el usuario administrador especificado.

6. Cuando se complete la instalación, entre como cualquier usuario distinto de Root y ejecute el guión `/etc/init.d`

/teaming para iniciar Teaming como usuario administrador.

## 6.5 Función TinyMCE

La función TinyMCE, disponible en los recuadros de edición, ha cambiado de Novell Teaming 1.0 a Novell Teaming 2.0. Si los procedimientos que empleaba en Teaming 1.0 ya no funcionan, consulte la documentación de Teaming 2.0 para obtener información sobre la función actual.

## 6.6 Tipo de carpeta duplicada SharePoint

En Novell Teaming 1.0, el programa de instalación de Teaming permitía crear carpetas duplicadas del tipo SharePoint. Internamente, la función de carpeta duplicada SharePoint era igual que las carpetas duplicadas WebDAV. Las carpetas duplicadas SharePoint no admitían la autenticación de LAN Manager de Windows NT (NTLM).

En Teaming 2.0, el programa de instalación ya no ofrece la opción SharePoint para las carpetas duplicadas. Las carpetas duplicadas SharePoint existentes seguirán funcionando normalmente en Teaming 2.0.

## 6.7 Función de registro de objetos remotos de Java

En Novell Teaming 1.0, era necesario iniciar el registro de objetos remotos de Java (`rmiregistry`) manualmente antes de iniciar el servidor de índice de Lucene en un servidor remoto. En Teaming 2.0, el guión que inicia el servidor de índice de Lucene inicia también automáticamente el registro de objetos remotos de Java. Si el registro de objetos remotos de Java ya se está ejecutando cuando se intenta iniciar el servidor de índice de Lucene, se muestra un error.

## 7.0 Problemas relativos a Teaming

- [Sección 7.1, Problema de sincronización de LDAP](#)
- [Sección 7.2, Salida y entrada necesarias para cambiar la contraseña](#)
- [Sección 7.3, Limitación de copia de área de trabajo](#)
- [Sección 7.4, Limitación de la estructura de carpetas duplicadas](#)
- [Sección 7.5, Limitación de versiones de carpetas duplicadas](#)
- [Sección 7.6, Problemas relativos a los informes de licencia](#)
- [Sección 7.7, Función de arrastrar y soltar desde un mensaje de GroupWise](#)
- [Sección 7.8, Problema de integración con GroupWise](#)
- [Sección 7.9, Limitación de Firefox al enviar correo electrónico](#)
- [Sección 7.10, Actualización de Windows para la función WebDAV](#)
- [Sección 7.11, Problemas relativos a WebDAV y la función de edición en el lugar en Microsoft Windows Vista y Microsoft Office](#)
- [Sección 7.12, Problema relativo a la URL de WebDAV en Windows Vista](#)
- [Sección 7.13, No se admiten caracteres extendidos en URL sencillas](#)
- [Sección 7.14, Personalización de las URL de los tutoriales](#)

### 7.1 Problema de sincronización de LDAP

Si crea usuarios de Novell Teaming importando usuarios desde un directorio LDAP y no aparecen todos los usuarios del directorio LDAP en Teaming:

- Puede que el directorio LDAP no emplee un atributo de usuario coherente (`uid` o `cn` exclusivamente). Repita el proceso de sincronización de LDAP usando el otro atributo de usuario. Los usuarios restantes deberían aparecer en Teaming.
- Si ha seleccionado `cn`, ha configurado varios contextos para buscar usuarios y hay varios usuarios con el mismo nombre, sólo la primera instancia del nombre de usuario repetido se sincronizará en Teaming.

## 7.2 Salida y entrada necesarias para cambiar la contraseña

Si cambia la contraseña, puede que sea necesario salir y volver a entrar para que el acceso de WebDAV funcione correctamente.

## 7.3 Limitación de copia de área de trabajo

Cuando copia un área de trabajo, las definiciones personalizadas del formulario y el flujo de trabajo de esa área de trabajo no se transfieren a la copia. Puede solucionar esta limitación moviendo las definiciones a un nivel superior del árbol del área de trabajo.

1. Acceda a la carpeta del área de trabajo original donde se encuentren las definiciones.
2. En la barra de herramientas Área de trabajo, haga clic en *Gestionar > Diseñadores de formulario y vista*.
3. Despliegue el árbol Diseñadores de formulario y vista y haga clic en la definición que desee mover.
4. En el recuadro de propiedades de la definición, haga clic en *Mover esta definición* para mostrar el área de trabajo y la carpeta del sitio de Teaming y, a continuación, despliegue el árbol como sea necesario hasta mostrar un destino adecuado para la definición.

Para que la definición esté disponible en la copia del área de trabajo original, puede moverla a una ubicación del árbol que esté por encima del área de trabajo original y de la copia.

Para que la definición esté disponible de forma global en el sitio de Teaming, puede moverla a la raíz del árbol del área de trabajo y carpeta.

5. Para mover la definición, seleccione el destino y haga clic en *Aceptar*.
6. Haga clic en *Cerrar* dos veces para volver a la página principal de Teaming.
7. Compruebe que la definición esté disponible en la copia del área de trabajo.
8. Repita este procedimiento con cada definición que deba estar disponible en la copia del área de trabajo.

## 7.4 Limitación de la estructura de carpetas duplicadas

No se puede utilizar la función Mover esta carpeta de Novell Teaming para mover una carpeta duplicada dentro de otra carpeta duplicada.

## 7.5 Limitación de versiones de carpetas duplicadas

Si se edita una carpeta duplicada y después se comprueba el historial de versiones, sólo se ve la última versión del archivo y sólo esa versión está disponible para editarla desde la ubicación duplicada. Éste es el comportamiento esperado según el diseño. Las versiones de documentos no están disponibles en estos momentos en las carpetas duplicadas.

## 7.6 Problemas relativos a los informes de licencia

El uso de las licencias de Novell Teaming se puede ver en estos momentos mediante *Gestionar > Administración del sitio > Informes > Informe de licencia*. El informe de licencia actual incluye en el recuento dos usuarios internos locales (`_emailPostingAgent` y `_jobProcessingAgent`) como usuarios LDAP. Estos usuarios internos no se incluyen en el recuento de uso de la licencia de Teaming. El informe incluye también usuarios LDAP con usuarios locales.

## 7.7 Función de arrastrar y soltar desde un mensaje de GroupWise

En el cliente de GroupWise, no puede arrastrar un archivo que esté adjunto a un mensaje de GroupWise y soltarlo correctamente en la ventana de Novell que se abre al hacer clic en *Añadir archivos a carpeta*, en la barra de herramientas Entrada de carpeta. Debe guardar primero el archivo y después arrastrar y soltar el archivo guardado en la ventana.

## 7.8 Problema de integración con GroupWise

Para poder acceder al sitio de Novell Teaming desde el cliente de GroupWise® para Windows, la hora de la estación de trabajo del usuario de GroupWise debe coincidir con la del servidor de Teaming, con una diferencia máxima de cinco minutos. Si la diferencia supera los cinco minutos, se produce un error de tiempo límite en el cliente de GroupWise cuando intenta acceder al sitio de Teaming. Si es posible, vuelva a definir la hora del servidor o de la estación de trabajo para que ambas coincidan.

Si la diferencia horaria es necesaria como parte de la configuración del sistema, puede cambiar el valor de tiempo límite de los

servicios de Web, como GroupWise, que se autenticuen con el sitio de Teaming a través de [WS-Security](#).

1. Haga una copia de seguridad del archivo siguiente:

```
directorio_teaming/webapps/ssf/WEB-INF/server-config.wsdd
```

2. Abra el archivo `server-config.wsdd` en un editor de texto.
3. Busque la siguiente sección:

```
<handler type="java:org.apache.ws.axis.security.WSDoAllReceiver">
<parameter name="passwordCallbackClass"
value="org.kablink.teaming.remoting.ws.security.PWCallback"/>
<parameter name="action" value="UsernameToken Timestamp"/>
</handler>
```

4. Inserte un parámetro `timeToLive` con un valor de tiempo límite alto (por ejemplo, 86400 para establecer un límite de 24 horas).

```
<handler type="java:org.apache.ws.axis.security.WSDoAllReceiver">
<parameter name="passwordCallbackClass"
value="org.kablink.teaming.remoting.ws.security.PWCallback"/>
<parameter name="action" value="UsernameToken Timestamp"/>
<parameter name="timeToLive" value="86400"/>
</handler>
```

5. Repita el [Paso 3](#) y el [Paso 4](#) en la segunda instancia de la sección del archivo `server-config.wsdd`.
6. Guarde el archivo `server-config.wsdd` y reinicie el servidor.

Este cambio de configuración afectará a todas las aplicaciones cliente que se autenticuen en el servidor mediante WS-Security, no sólo a GroupWise.

## 7.9 Limitación de Firefox al enviar correo electrónico

Si envía un mensaje de correo electrónico desde el sitio de Novell Teaming y comete un error tipográfico o introduce un destinatario no válido en el campo *Añadir direcciones de correo electrónico*, se mostrará un error junto con un botón *Volver a la página anterior*. En Firefox, se vuelve a la página Enviar correo electrónico, pero se pierde el contenido del mensaje. En Internet Explorer, el contenido se conserva.

Cuando envíe correo electrónico desde el sitio de Teaming a través de Firefox, seleccione usuarios de Teaming como destinatarios siempre que sea posible, o bien copie las direcciones de correo electrónico de los destinatarios para evitar cometer errores tipográficos en el campo *Añadir direcciones de correo electrónico*.

## 7.10 Actualización de Windows para la función WebDAV

Si desea utilizar la función de edición en el lugar de Novell Teaming, debe instalar la siguiente actualización de WebDAV de Windows:

[Actualización de software para las carpetas Web \(KB907306\)](#). Esta actualización habilita la interacción correcta de OpenOffice.org y Microsoft Office con la función de edición en el lugar de Teaming.

## 7.11 Problemas relativos a WebDAV y la función de edición en el lugar en Microsoft Windows Vista y Microsoft Office

Microsoft Windows Vista<sup>\*</sup> presenta algunos problemas relacionados con el acceso de WebDAV que afectan a todas las interacciones con WebDAV. Además, un problema específico de Windows Vista relacionado con los applets puede impedir que la función de edición en el lugar de Novell Teaming funcione correctamente. Asegúrese de utilizar la última versión de Windows Vista. Asegúrese de tener instalada la actualización de WebDAV de Windows descrita en [Actualización de Windows para la función WebDAV](#).

Los usuarios de Windows Vista que utilicen Internet Explorer<sup>\*</sup> pueden ver una advertencia de Java cuando intenten utilizar la función de edición en el lugar. (Los usuarios de Firefox no verán esa advertencia.)

Para configurar Internet Explorer para que admita la función de edición en el lugar de Teaming:

1. En Internet Explorer, haga clic en *Herramientas > Opciones de Internet*.
2. Haga clic en *Seguridad*, seleccione *Sitios de confianza* y haga clic en *Sitios*.
3. En el campo *Agregar este sitio web a la zona de*, especifique la URL del servidor de Teaming y haga clic en *Agregar*.
4. Seleccione o deseleccione *Requerir comprobación del servidor (https:)* para todos los sitios de esta zona como sea adecuado para el servidor de Teaming.
5. Haga clic en *Cerrar* y después en *Aceptar* para guardar los valores de configuración de seguridad.

Para configurar Windows Vista para que admita la función de edición en el lugar de Teaming en Microsoft Office, debe añadir nuevas claves al registro de Windows para cada aplicación de Microsoft Office.

1. En el Explorador de Windows, acceda a *Archivos de programa/Microsoft Office/Office 12*.
2. Busque los archivos *.exe* de Microsoft Office uno a uno:

```
excel.exe  
powerpnt.exe  
winword.exe  
...
```

3. Haga clic con el botón derecho en cada ejecutable y, a continuación, haga clic en *Propiedades*.
4. Haga clic en *Compatibilidad*.
5. Seleccione *Ejecutar este programa en el modo de compatibilidad para* y después elija *Windows XP (Service Pack 2)* en la lista desplegable.
6. Rearranque el equipo.

A partir de ese momento, debería poder utilizar la función de edición en el lugar de Teaming con los archivos de Microsoft Office.

---

**NOTA:** aunque con este procedimiento se habilita la función de edición en el lugar para Teaming, no se corrige la imposibilidad de adjuntar en Teaming a través de WebDAV con Windows Vista.

---

Para obtener información adicional acerca de los applets, consulte los siguientes boletines de Sun:

- [Bug 6440902](#)
- [Bug 6432317](#)

## 7.12 Problema relativo a la URL de WebDAV en Windows Vista

Si copia la URL de WebDAV asociada a una carpeta de Novell Teaming e intenta usarla para asignar una unidad de red de Windows a la ubicación, puede que Windows no consiga asignar la unidad. Tras instalar la actualización de WebDAV de Windows descrita en [Actualización de Windows para la función WebDAV](#), algunos usuarios han conseguido que las URL de WebDAV de Teaming funcionen correctamente.

## 7.13 No se admiten caracteres extendidos en URL sencillas

En la página Configurar valores por defecto del área de trabajo, el campo *Definir URL* no acepta caracteres extendidos. Sólo se pueden utilizar caracteres alfabéticos y números en las URL sencillas.

## 7.14 Personalización de las URL de los tutoriales

Los cinco tutoriales en vídeo que se muestran en cada una de las páginas de inicio principales de los usuarios de Novell Teaming se definen en el archivo `tutorial_support_js.jsp`. Los tutoriales en vídeo estándar sólo están disponibles en inglés.

Si se cambian las URL del archivo, se pueden poner otros contenidos diversos a disposición de los usuarios.

1. En el servidor Web, organice el material de los tutoriales que desee mostrar de forma que conozca la URL de cada uno de los tutoriales en vídeo personalizados.

2. En el servidor de Teaming, cambie al directorio donde se encuentre el archivo `tutorial_support_js.jsp`.

La ubicación por defecto varía en función de la plataforma:

---

```
Linux:      /opt/novell/teaming/apache-tomcat-6.0.18/webapps/
            ssf/WEB-INF/jsp/common/tutorial_support_js.jsp
```

```
Windows:   c:\Program Files\Novell\Teaming\apache-tomcat-6.0.18\webapps\
            ssf\WEB-INF\jsp\common\tutorial_support_js.jsp
```

---

3. Haga una copia de seguridad del archivo `tutorial_support_js.jsp`.

4. Abra el archivo `tutorial_support_js.jsp` en un editor de texto.

5. Busque la siguiente línea:

```
function startTutorial( tutorialName )
```

6. En la línea `url =`, especifique la URL de base donde se encuentre el contenido personalizado.

7. En cada una de las líneas `url +=`, proporcione la parte de la URL que identifique de forma exclusiva cada uno de los tutoriales de vídeo personalizados.

8. Guarde el archivo `tutorial_support_js.jsp` y salga del editor de texto.

9. Haga una copia de seguridad del archivo `tutorial_support_js.jsp` personalizado.

Si no guarda una copia de seguridad, los cambios se sobrescribirán cuando actualice el software de Teaming.

10. Reinicie Teaming para que los cambios surtan efecto.

## 8.0 Problemas para desarrolladores

- [Sección 8.1, Valores de referencia múltiple en cargas SOAP](#)

### 8.1 Valores de referencia múltiple en cargas SOAP

Por defecto, las cargas SOAP de Novell Teaming no generan valores de referencia múltiple. Se pueden modificar los archivos `server-config.wsdd` para que se generen valores de referencia múltiple.

1. Cambie al directorio donde se encuentre uno de los archivos `server-config.wsdd`.

La instalación de Teaming incluye dos archivos `server-config.wsdd`. Su ubicación por defecto varía en función de la plataforma:

---

```
Linux:      /opt/novell/teaming/apache-tomcat-6.0.18/webapps/ssf/WEB-INF
            /opt/novell/teaming/apache-tomcat-6.0.18/webapps/ssr/WEB-INF
```

```
Windows:   c:\Program Files\Novell\Teaming\apache-tomcat-6.0.18\webapps\
            ssf\WEB-INF
            c:\Program Files\Novell\Teaming\apache-tomcat-6.0.18\webapps\
            ssr\WEB-INF
```

---

2. En la siguiente línea:

```
<parameter name="sendMultiRefs" value="false"/>
```

cambie `false` a `true`.

3. Guarde el archivo `server-config.wsdd` y salga del editor de texto.
4. Haga una copia de seguridad del archivo `server-config.wsdd` modificado.

Si actualiza el software de Teaming, el programa de instalación sobrescribirá el archivo `server-config.wsdd`. Deberá restaurar el archivo modificado después de la actualización o bien repetir el proceso de modificación.

5. Repita el procedimiento con el segundo archivo `server-config.wsdd` del software de Teaming.

## 9.0 Problemas relativos a la localización

- [Sección 9.1, Idioma por defecto del sitio de Teaming](#)
- [Sección 9.2, Caracteres chinos en el registro de actividades](#)
- [Sección 9.3, Texto chino en la interfaz del editor HTML](#)
- [Sección 9.4, Limitación de Internet Explorer 6 relacionada con los caracteres internacionales en los nombres de archivo](#)

### 9.1 Idioma por defecto del sitio de Teaming

Sólo puede haber un idioma por defecto para todo el sitio de Novell Teaming. Este idioma se elige durante la instalación.

Cuando cree usuarios de Teaming, podrá seleccionar una configuración regional para cada uno de ellos, que determinará el idioma de cada área de trabajo personal. Cuando trabajen juntos en un mismo sitio de Teaming usuarios que hablen idiomas distintos, podrán ver a menudo que el texto de la interfaz no corresponde al idioma que han elegido. Por ejemplo, en los siguientes casos:

- Texto estandarizado, como *Área de trabajo de inicio*, > *Áreas de trabajo globales*, > *Áreas de trabajo personales* y *Áreas de trabajo de equipo*, en la parte superior de la página de inicio de Teaming
- Nombres de grupo estandarizados, como Todos los usuarios

Si el sitio de Teaming lo utilizan usuarios que no se pueden adaptar a este tipo de texto estandarizado en el idioma por defecto, puede cambiar el nombre de esos elementos de la interfaz para mostrarlos en otro idioma. Debe entrar como administrador de Teaming para cambiar el nombre de esos elementos.

Para cambiar el nombre de un área de trabajo:

1. Acceda al área de trabajo.
2. Haga clic en *Gestionar > Modificar esta área de trabajo*.
3. En el campo *Título*, añada texto en otro idioma y haga clic en *Aceptar*.

Para cambiar el nombre de un grupo:

1. Haga clic en *Gestionar > Administración del sitio > Gestionar grupos*.
2. Haga clic en un grupo y después en *Modificar título o descripción del grupo*.
3. En el campo *Título del grupo*, añada texto en otro idioma y haga clic en *Aplicar > Cerrar*.

### 9.2 Caracteres chinos en el registro de actividades

Cuando se abre un archivo `report.csv` de un informe de actividades en Excel<sup>\*</sup>, los caracteres chinos no se muestran correctamente, ni siquiera si el archivo `report.csv` se ha creado correctamente por defecto, debido a que Excel lee siempre el archivo utilizando el juego de caracteres latinos ISO.

Como solución:

1. Importe el archivo `report.csv` en Excel utilizando *Datos > Obtener datos externos > Importar datos*.
2. Seleccione el archivo `report.csv` y haga clic en *Abrir*.
3. Seleccione *Delimitados*, elija *UTF-8* y haga clic en *Siguiente*.

4. Seleccione *Coma* como delimitador, haga clic en *Siguiente* y, a continuación, haga clic en *Finalizar*.

Los caracteres chinos deberían mostrarse correctamente en Excel.

### 9.3 Texto chino en la interfaz del editor HTML

El editor HTML incluido en Novell Teaming es el editor de código abierto [TinyMCE Javascript WYSIWYG Editor](#). La interfaz de este programa está traducida a chino simplificado, pero no a chino tradicional. Por tanto, aunque la configuración regional de Teaming esté definida como chino tradicional, la interfaz del editor TinyMCE se seguirá mostrando en chino simplificado. Sin embargo, TinyMCE acepta y muestra correctamente entradas en chino tradicional en los campos de texto.

### 9.4 Limitación de Internet Explorer 6 relacionada con los caracteres internacionales en los nombres de archivo

En Internet Explorer 6, si carga un archivo cuyo nombre incluye caracteres internacionales en una carpeta de archivos y lo edita, creando una nueva versión, el vínculo a la versión original deja de funcionar porque Internet Explorer 6 aplica una doble codificación al nombre del archivo. Para solucionar este problema, actualice a Internet Explorer 7.

## 10.0 Documentación de Teaming

Se puede encontrar información acerca de Novell Teaming 2.0 en las siguientes fuentes:

- Documentación en línea del producto: [sitio Web de documentación de Novell Teaming 2.0](#)
- Documentación del producto incluida en Novell Teaming:
  - **Tutoriales en vídeo:** haga clic en cualquiera de los cinco iconos de tutoriales en vídeo incluidos en la página de inicio de Teaming para ver explicaciones y demostraciones relacionadas con las tareas que se realizan habitualmente en Teaming. (Los tutoriales en vídeo sólo están disponibles en inglés.)
  - **Sistema de ayuda:** haga clic en el icono *Ayuda* (signo de interrogación) de la esquina superior derecha de la página de inicio de Teaming y después haga clic en una zona amarilla para obtener ayuda contextual.
  - **Guías:** haga clic en el icono *Ayuda* y después en *Ver manuales*.

Además de la documentación del producto Novell Teaming, los siguientes recursos proporcionan información adicional sobre Teaming 2.0:

- [Sitio del producto Novell Teaming](#)
- [Biblioteca de Novell Teaming](#)
- [Novell Teaming Cool Solutions](#)
- [Foro de asistencia técnica de Novell Teaming](#)

## 11.0 Convenciones de la documentación

En la presente documentación, los símbolos mayor que (>) se utilizan para separar acciones dentro de un paso y elementos en una vía de referencia cruzada.

Un símbolo de marca comercial (®, ™, etc.) indica una marca comercial de Novell. Un asterisco (\*) sirve para identificar una marca comercial de otro fabricante.

## 12.0 Información legal

Novell, Inc. no otorga ninguna garantía respecto al contenido y el uso de esta documentación y específicamente renuncia a cualquier garantía explícita o implícita de comercialización o adecuación para un fin determinado. Asimismo, Novell, Inc. se reserva el derecho a revisar esta publicación y a realizar cambios en su contenido en cualquier momento, sin obligación de notificar tales cambios a ninguna persona o entidad.

Además, Novell, Inc. no ofrece ninguna garantía con respecto a ningún software y rechaza específicamente cualquier garantía

explícita o implícita de comercialización o adecuación para un fin determinado. Por otra parte, Novell, Inc. se reserva el derecho a realizar cambios en cualquiera de las partes o en la totalidad del software de Novell en cualquier momento, sin obligación de notificar tales cambios a ninguna persona ni entidad.

Puede que los productos o información técnica proporcionados a raíz de este acuerdo estén sujetos a los controles de exportación de EE.UU. y a la legislación comercial de otros países. Usted se compromete a cumplir todas las regulaciones de control de las exportaciones, así como a obtener las licencias o clasificaciones oportunas para exportar, reexportar o importar mercancías. También se compromete a no exportar ni reexportar el producto a entidades que figuren en las listas de exclusión de exportación de Estados Unidos, ni a países embargados o sospechosos de albergar terroristas, tal y como se especifica en las leyes de exportación de Estados Unidos. Se compromete a no utilizar el software para la obtención de misiles, armas nucleares, químicas o biológicas prohibidas. Consulte la [página Web de International Trade Services de Novell](#) para obtener más información sobre la exportación del software de Novell. Novell no se hace responsable en caso de que no pueda obtener las aprobaciones de exportación necesarias.

Copyright © 2009 Novell, Inc. Reservados todos los derechos. Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida, fotocopiada, almacenada en un sistema de recuperación o transmitida sin la expresa autorización por escrito del editor.

Novell, Inc. posee derechos de propiedad intelectual relacionados con la tecnología que representa el producto descrito en este documento. En concreto, y sin limitación, estos derechos de propiedad intelectual pueden incluir una o más de las patentes de EE.UU. que aparecen en el [sitio Web de Novell sobre asuntos legales](#) y una o más patentes adicionales o solicitudes de patentes pendientes en EE.UU. y en otros países.

Para obtener información sobre marcas comerciales de Novell, consulte la [lista de marcas registradas y marcas de servicio de Novell](#).

Todas las marcas comerciales de otros fabricantes son propiedad de sus propietarios respectivos.